

EVlink Wallbox - EVH2S●P0AK

it nl pl pt

EVH2S●P0CK - EVH2S●●P0CK



NHA31784-02

- it Guida di avvio rapido
- nl Snelstartgids
- pl Skrócona instrukcja obsługi
- pt Guia de iniciação rápida



**Schneider**  
Electric™

## NOTA

- Installazione, riparazione e manutenzione della presente apparecchiatura devono essere effettuate esclusivamente da parte di personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze dovute all'uso della presente documentazione.
- Per personale qualificato si intendono coloro che dispongono delle competenze e conoscenze relative a costruzione, installazione e funzionamento di apparecchiature elettriche e che hanno ricevuto una formazione di sicurezza idonea a riconoscere ed evitare i pericoli connessi.
- Rispettare tutte le regolamentazioni locali, regionali e nazionali durante installazione, riparazione e manutenzione della presente apparecchiatura.
- Leggere attentamente la presente guida ed esaminare l'apparecchiatura per familiarizzare con il suo funzionamento prima di utilizzarla per ricaricare il veicolo.
- Conservare la presente guida per utilizzo futuro.

## BELANGRIJKE OPMERKING

- Installatie, reparatie en onderhoud van dit apparaat mag alleen worden uitgevoerd door daartoe bevoegde personen. Schneider Electric wijst alle aansprakelijkheid voor mogelijke gevolgen die voortvloeien uit het gebruik van deze documentatie af.
- Een bevoegd persoon is iemand die over de benodigde kennis en vaardigheden beschikt voor de constructie, de installatie en de bediening van elektrische apparatuur, en die een veiligheidsstraining heeft gevolgd om de gevaren die hiermee gepaard gaan te herkennen en te voorkomen.
- Alle lokale, regionale en nationale voorschriften moeten worden gerespecteerd bij de installatie, de reparatie en het onderhoud van dit apparaat.
- Lees dit document zorgvuldig door en bekijk het apparaat, zodat u vertrouwd bent met de werking ervan voordat u het gebruikt om uw auto op te laden.
- Bewaar dit document zorgvuldig zodat u het later opnieuw kunt gebruiken.

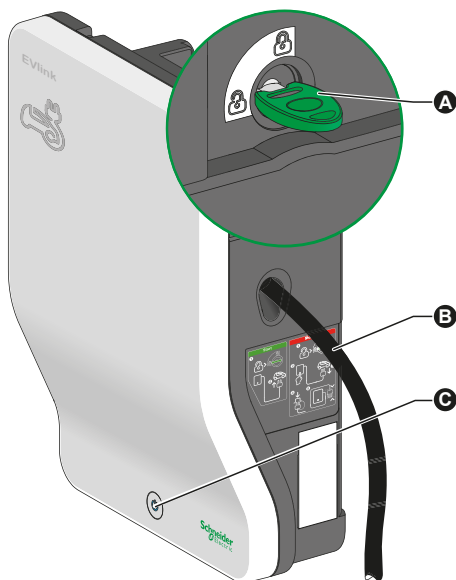
## WAŻNA UWAGA

- Instalacja, naprawa i konserwacja urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Firma Schneider Electric nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za konsekwencje używania niniejszej dokumentacji.
- Osobą wykwalifikowaną jest osoba posiadająca umiejętności i wiedzę w zakresie budowy, instalowania i obsługi sprzętu elektrycznego i która została przeszkolona w dziedzinie bezpieczeństwa, rozpoznawania zagrożeń i unikania ich.
- Podczas instalacji, naprawy i konserwacji tego urządzenia należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów lokalnych, regionalnych i krajowych.
- Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz skontrolować urządzenie w celu zapoznania się z jego obsługą przed użyciem go do ładowania swojego pojazdu.
- Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

## NOTA IMPORTANTE

- A instalação, reparação e manutenção deste equipamento só devem ser efetuadas por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências que surjam da utilização deste documento.
- Uma pessoa qualificada é aquela que tem capacidades e conhecimentos técnicos relacionados com a construção, a instalação e o funcionamento de equipamentos elétricos e que recebeu e recebe formação de segurança para reconhecer e evitar os perigos envolvidos.
- Todos os regulamentos aplicáveis locais, regionais e nacionais têm de ser respeitados durante a instalação, reparação e manutenção deste equipamento.
- Leia este guia cuidadosamente e examine o equipamento para se familiarizar com o seu funcionamento antes de o utilizar para carregar o seu veículo.
- Este guia tem de ser guardado para utilização futura.

# 1 Descrizione / Omschrijving / Opis / Descrição



**it**

- A Blocco di stazione di ricarica con la chiave
- B Cavo di ricarica
- C Pulsante di arresto/riavvio e spia di indicazione di stato

**nl**

- A Vergrendeling met de sleutel van het laadstation
- B Oplaadkabel
- C Knop Stop/Herstart en statuslampje

**pl**

- A Zamykanie stacji ładowania na klucz
- B Kabel ładowania
- C Przycisk Stop/Włącz ponownie i kontrolka sygnalizacji stanu

**pt**

- A Trancar a estação de carga com a chave
- B Cabo de carregamento
- C Botão de paragem/reinício e luz indicadora de estado



- it** Stazione di ricarica sbloccata
- nl** Laadstation ontgrendeld
- pl** Stacja ładowania otwarta
- pt** Estação de carregamento destrancada



- it** Stazione di ricarica bloccata
- nl** Laadstation vergrendeld
- pl** Stacja ładowania zamknięta
- pt** Estação de carregamento trancada

**i**



- it** Ricarica ritardata dalla stazione di ricarica
- nl** Laden uitgesteld op verzoek van laadstation
- pl** Ładowanie opóźnione przez stację ładowania
- pt** Carga diferida pela estação de carregamento



- it** Ricarica ritardata dal veicolo
- nl** Laden uitgesteld op verzoek van het voertuig
- pl** Ładowanie opóźnione przez pojazd
- pt** Carga diferida pelo veículo



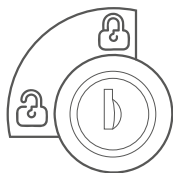
**Stati spia di indicazione (Stazione di ricarica sbloccata) /  
 Statuslampje (Laadstation ontgrendeld) /  
 Stany kontrolek świetlnych (Stacja ładowania otwarta) /  
 Estados das luzes indicadores (Estação de carregamento destrancada)**



	<b>it</b> Pronto per la ricarica - Attesa avvio ricarica da parte del veicolo elettrico - In attesa di avvio ritardato - Ricarica terminata
	<b>nl</b> Klaar voor opladen - Wachten op starten van laden door het elektrische voertuig - Wacht op uitgestelde start - Laden voltooid
	<b>pl</b> Gotowość do ładowania - Oczekiwanie przez pojazd elektryczny na rozpoczęcie ładowania - Oczekiwanie na rozpoczęcie ładowania w trybie włączenia z opóźnieniem - Ładowanie zakończone
	<b>pt</b> Preparado para carga - A aguardar que o carregamento seja iniciado pelo veículo elétrico - A aguardar o início diferido - Carregamento terminado
	<b>it</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ricarica in corso</li> <li>□ Lampeggio rapido: ricarica a potenza nominale</li> <li>□ Lampeggio lento: ricarica a potenza ridotta</li> </ul>
	<b>nl</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bezig met laden</li> <li>□ Snel knipperen: laden nominaal vermogen</li> <li>□ Langzaam knipperen: laden beperkt vermogen</li> </ul>
	<b>pl</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ładowanie w toku</li> <li>□ Szybkie miganie: ładowanie z mocą znamionową</li> <li>□ Wolne miganie: ładowanie z mocą ograniczoną</li> </ul>
	<b>pt</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Carregamento em progresso</li> <li>□ Intermittência rápida: carregamento à potência nominal</li> <li>□ Intermittência lenta: carregamento à potência reduzida</li> </ul>
	<b>it</b> Ricarica interrotta con il pulsante di arresto/riavvio
	<b>nl</b> Laden onderbroken door druk op knop Stop/Herstart
	<b>pl</b> Przerwanie ładowania przyciskiem Stop/Włącz ponownie
	<b>pt</b> Carga interrompida com o botão de paragem/reinício
	<b>it</b> Ricarica forzata all'avvio durante un avvio ritardato e in attesa dell'avvio della ricarica da parte del veicolo elettrico
	<b>nl</b> Geforceerde start van laadfunctie tijdens uitgestelde start en wachten op starten van laden door het elektrische voertuig
	<b>pl</b> Wymuszone rozpoczęcie ładowania w trybie włączenia z opóźnieniem i oczekiwanie przez pojazd elektryczny na rozpoczęcie ładowania
	<b>pt</b> Carregamento forçado a começar durante o início diferido e a aguardar que o carregamento seja iniciado pelo veículo elétrico
	<b>it</b> Errore rilevato
	<b>nl</b> Storing opgetreden
	<b>pl</b> Wykryto błąd
	<b>pt</b> Erro detetado



# Stati spia di indicazione (Stazione di ricarica bloccata) / Statuslampje (Laadstation vergrendeld) / Stany kontrolek świetlnych (Stacja ładowania zamknięta) / Estados das luzes indicadores (Estação de carregamentotrancada)



	<b>it</b>	Stazione di ricarica in standby
	<b>nl</b>	Laadstation in wachtstand
	<b>pl</b>	Stacja ładowania w trybie gotowości
	<b>pt</b>	Estação de carregamento em espera
	<b>it</b>	Attesa avvio ricarica da parte del veicolo elettrico - In attesa di avvio ritardato - Ricarica terminata
	<b>nl</b>	Wachten op starten van laden door het elektrische voertuig - Wacht op uitgestelde start - Laden voltooid
	<b>pl</b>	Oczekiwanie przez pojazd elektryczny na rozpoczęcie ładowania - Oczekiwanie na rozpoczęcie ładowania w trybie włączenia z opóźnieniem - Ładowanie zakończone
	<b>pt</b>	A aguardar que o carregamento seja iniciado pelo veículo elétrico - A aguardar o início diferido - Carregamento terminado
	<b>it</b>	■ Ricarica in corso □ Lampeggio rapido: ricarica a potenza nominale □ Lampeggio lento: ricarica a potenza ridotta
	<b>nl</b>	■ Bezig met laden □ Snel knipperen: laden nominaal vermogen □ Langzaam knipperen: laden beperkt vermogen
	<b>pl</b>	■ Ładowanie w toku □ Szybkie miganie: ładowanie z mocą znamionową □ Wolne miganie: ładowanie z mocą ograniczoną
	<b>pt</b>	■ Carregamento em progresso □ Intermittência rápida: carregamento à potência nominal □ Intermittência lenta: carregamento à potência reduzida
	<b>it</b>	Errore rilevato
	<b>nl</b>	Storing opgetreden
	<b>pl</b>	Wykryto błąd
	<b>pt</b>	Erro detetado

**it**

Se la stazione di ricarica è bloccata, sono impossibili le azioni manuali seguenti:

- Avviare la ricarica.
- Interrompere la ricarica in corso.

**nl**

Als het oplaadstation is vergrendeld, kunnen de volgende handmatige acties niet worden uitgevoerd:

- Starten van de laadfunctie.
- Stoppen van de laadfunctie tijdens het opladen.

**pl**

Jeśli stacja ładowania jest zamknięta, możliwe są następujące działania ręczne:

- Rozpoczęcie ładowania.
- Zatrzymanie trwającego ładowania.

**pt**

Se a estação de carga estiver trancada, é impossível realizar as seguintes ações manuais:

- Iniciar uma carga.
- Parar o carregamento em progresso.


**PERICOLO / GEVAAR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / PERIGO**
**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

- Non utilizzare l'apparecchio né il cavo di ricarica se sembrano danneggiati.
- Non toccare i contatti dei connettori del cavo né introdurvi degli oggetti.
- Non collegare il cavo di ricarica a una presa multipla o una prolunga.
- Non modificare l'installazione dell'apparecchio
- Non lavare il veicolo elettrico durante la ricarica.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN**

- Gebruik deze apparatuur niet als het beschadigd lijkt of als de oplaadkabel beschadigd lijkt.
  - Raak de contacten van de stekker niet aan en steek er geen voorwerpen in.
  - Steek de stekker van de oplaadkabel nooit in een contact met meerdere aansluitingen of in een verlengsnoer.
  - Wijzig de installatie niet.
  - Was het elektrische voertuig niet tijdens het opladen.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

**ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM, WYBUCHEM LUB ŁUKIEM ELEKTRYCZNYM**

- Nie używać tego urządzenia, gdy wydaje się ono uszkodzone lub gdy kabel ładowania wydaje się
- Nie dotykać styków złącza kabla ani nie przykładać do nich żadnych przedmiotów.
- Nigdy nie podłączać kabla ładowania do gniazda z rozdzielaczem ani do przedłużacza.
- Nie modyfikować instalacji urządzeń.
- Nie myć pojazdu elektrycznego podczas ładowania.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

**PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO**

- Não utilize este equipamento se parecer estar danificado ou se o cabo de carregamento parecer estar danificado.
- Não tente tocar nos contactos dos conectores do cabo nem insira qualquer objeto.
- Nunca ligue um cabo de carregamento numa tomada múltipla ou num cabo de extensão.
- Não modifique a instalação do equipamento.
- Não lace o veículo elétrico enquanto estiver a carregar.

**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**▲ AVVERTENZA / WAARSCHUWING / OSTRZEŻENIE / ATENÇÃO****RISCHIO DI INCENDIO**

■ Non ricaricare il veicolo in presenza di acqua, segni di corrosione oppure oggetti estranei nel connettore del cavo di ricarica o nella presa.  
 ■ Non smontare o modificare il cavo di ricarica.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

**BRANDGEVAAR**

■ Laad het voertuig niet als er water, roestvorming of vreemde deeltjes in het contact van de oplaadkabel aanwezig zijn.  
 ■ U mag de oplaadkabel niet demonteren of wijzigen.  
**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.**

**RZYKO POŻARU**

■ Nie ładować pojazdu, jeśli w złączu kabla ładowania występują jakiegokolwiek ślady wody, korozji lub obce ciała.  
 ■ Nie demontować ani nie modyfikować kabla ładowania.  
**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.**

**PERIGOS DE INCÊNDIO**

■ Não carregue o veículo na presença de água, sinais de corrosão ou de corpos estranhos no conector do cabo de carregamento.  
 ■ Não desmonte nem modifique o cabo de carregamento.  
**A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.**

**▲ ATTENZIONE / LET OP / UWAGA / CUIDADO**

**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO DEL CAVO**  
 Svolgere completamente il cavo di ricarica prima di effettuare la connessione.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.**

**KANS OP OVERVERHITTING VAN DE KABEL**

Rol de oplaadkabel helemaal uit voordat u deze aansluit.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of beschadiging van de apparatuur.**

**RZYKO PRZEGRZANIA KABLA**

Przed podłączeniem kabel do ładowania należy rozwinąć.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia lub zniszczenie urządzenia.**

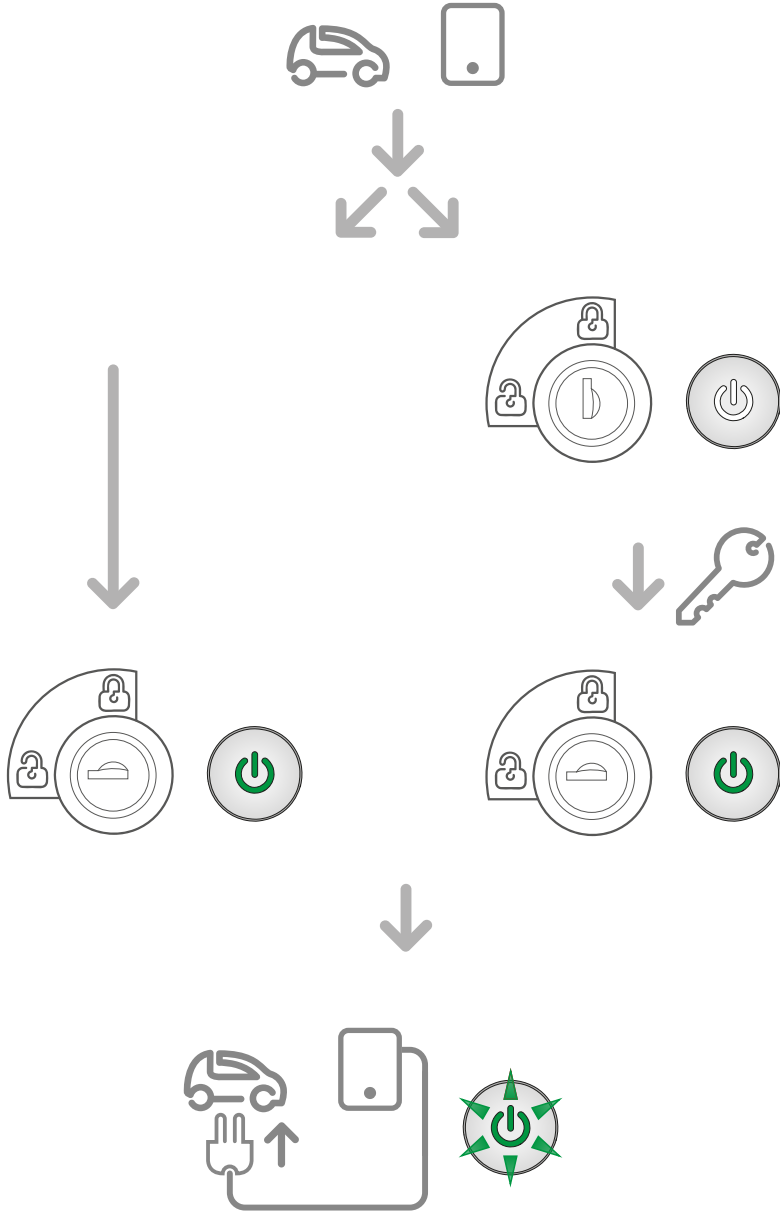
**RISCO DE SOBREAQUECIMENTO DO CABO**

Desenrole o cabo de carregamento antes de fazer a ligação.

**A não observância destas instruções pode provocar ferimentos pessoais, ou danos no equipamento.**

# 2

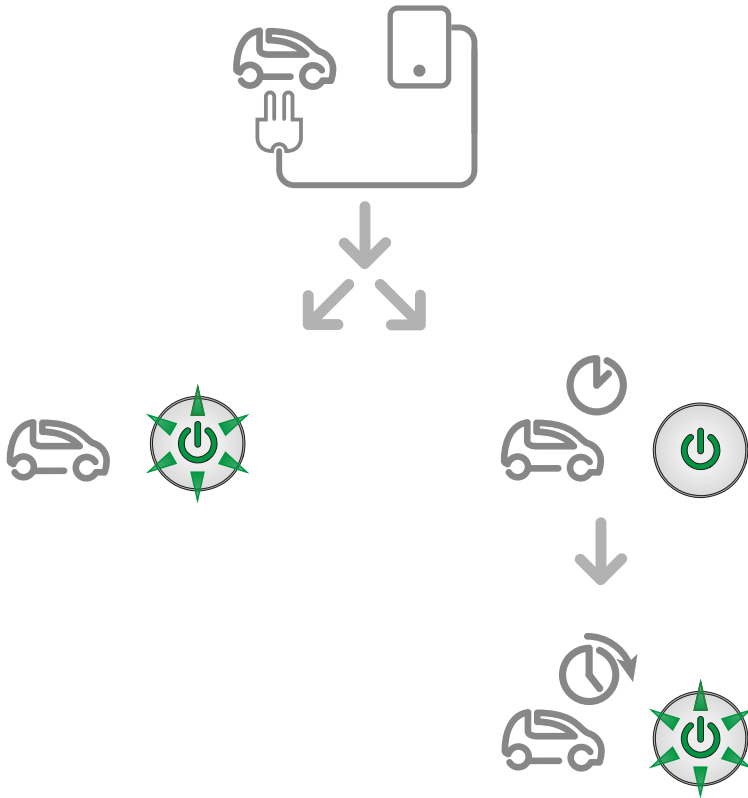
## Connessione / Aansluiting / Połączenie / Ligação



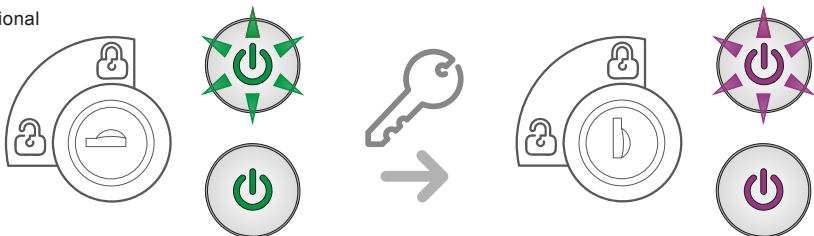


# 3 Avvio / Starten / Rozpoczęcie / Início

## 3.1 Avvio della ricarica / Starten van laden / Rozpoczęcie ładowania / Início de carga

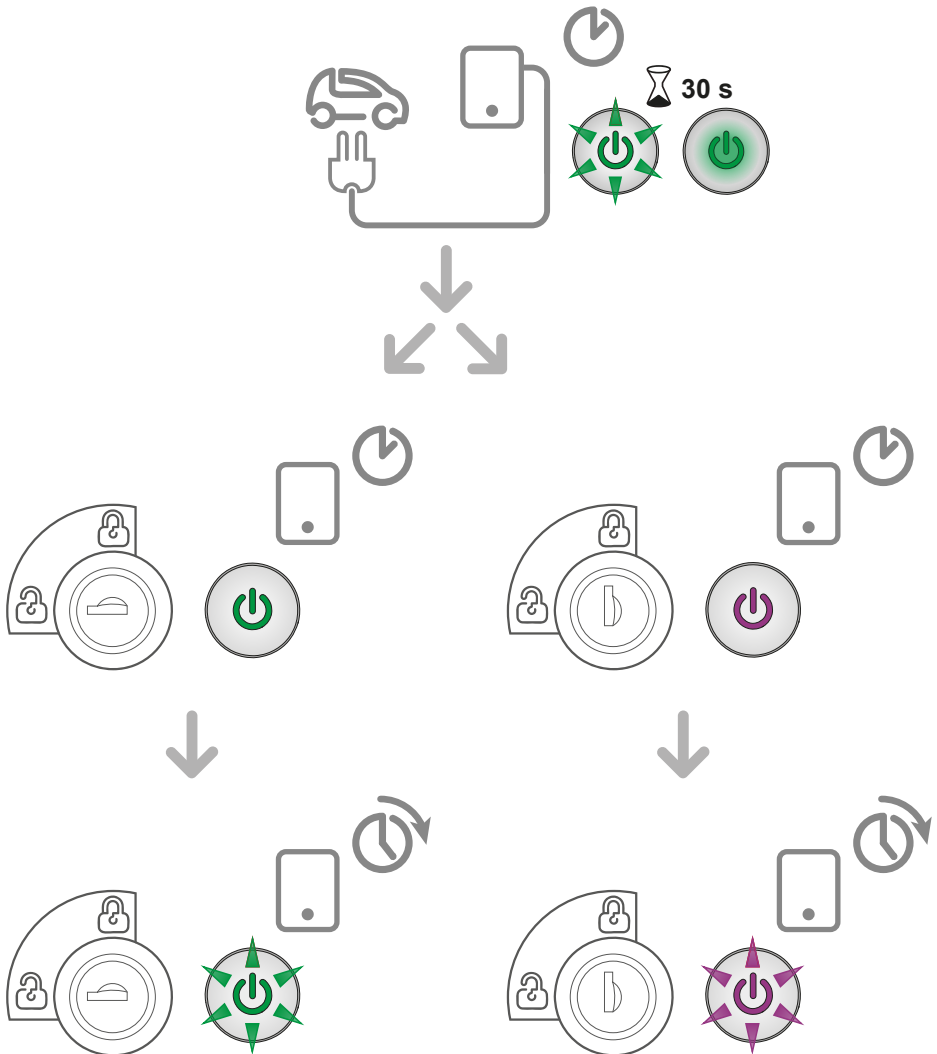


- it** Facoltativo
- nl** Optioneel
- pl** Opcjonalnie
- pt** Opcional



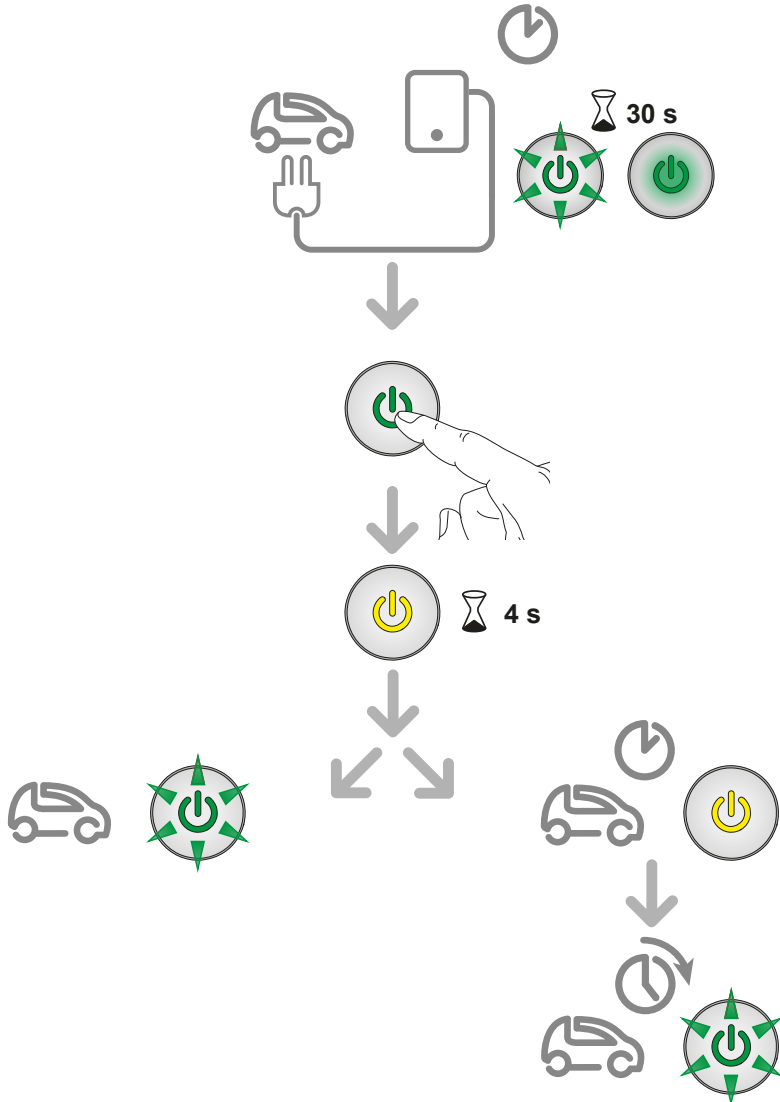
# 3 Avvio / Starten / Rozpoczęcie / Início

3.2 Avvio della ricarica: ricarica ritardata dalla stazione di ricarica /  
Starten van laden: laden uitgesteld op verzoek van laadstation /  
Rozpoczęcie ładowania: ładowanie opóźnione przez stację ładowania /  
Início de carga: Carga diferida pela estação de carregamento



# 3 Avvio / Starten / Rozpoczęcie / Início

3.3 Avvio della ricarica: operazione forzata nella ricarica ritardata dalla stazione di ricarica /  
Starten van laden: geforceerde start bij uitgesteld laden op verzoek van laadstation /  
Rozpoczęcie ładowania: działanie wymuszone podczas ładowania późnionego przez stację ładowania /  
Início de carga: operação forçada em carga diferida pela estação de carregamento



# 4 Ricarica terminata o arresto / Einde of stoppen van laden / Koniec lub zatrzymanie ładowania / Carga terminada ou parada

## PERICOLO / GEVAAR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / PERIGO

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Scollegare il cavo dal veicolo.
  - Collocare il coperchio di protezione sui due connettori del cavo.
  - Non lasciare il cavo a terra.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

### KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN

- Koppel de kabel los van het voertuig.
  - Plaats de beschermhoezen op de twee stekkers van de kabel.
  - Laat de kabel niet op de grond liggen.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM, WYBUCEM LUB ŁUKIEM ELEKTRYCZNYM

- Odłączyć kabel od pojazdu.
  - Założyć pokrywę zabezpieczającą na złącze kabla.
  - Nie pozostawiać kabla na podłodze.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Desligue o cabo do veículo.
  - Instale a cobertura de proteção nos dois conectores do cabo.
  - Não deixe o cabo no chão.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

## AVVISO / OPMERKING / NOTYFIKACJA / AVISO

### RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL CAVO

- Non tentare di scollegare il connettore senza prima interrompere la ricarica.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

### KANS OP BESCHADIGING VAN DE KABEL

- U mag de stekker pas uit het contact halen wanneer de laadfunctie is gestopt.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**

### RYZYKO USZKODZENIA KABLA

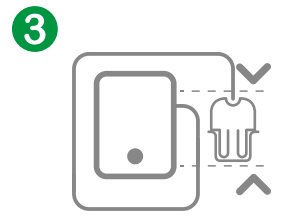
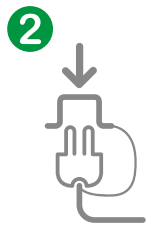
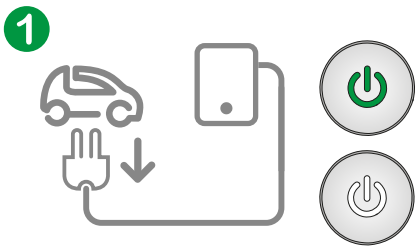
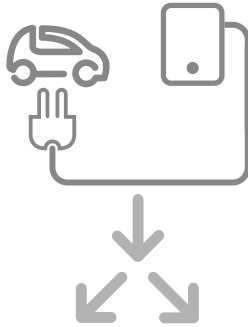
- Nie odłączać złącza bez uprzedniego zatrzymania ładowania.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować zniszczenie urządzenia.**

### RISCO DE DANOS NO CABO

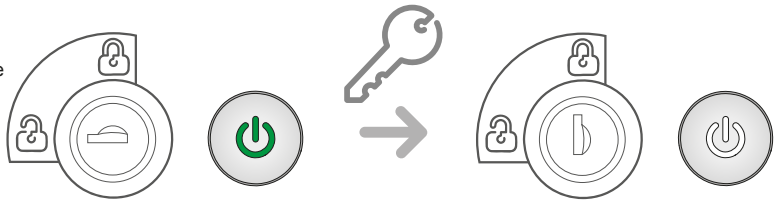
- Não tente desligar o conector sem primeiro parar o carregamento.
- A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

# 4 Ricarica terminata o arresto / Einde of stoppen van laden / Koniec lub zatrzymanie ładowania / Carga terminada ou parada

## 4.1 Termine della ricarica / Einde van het laden / Koniec ładowania / Fim de carga

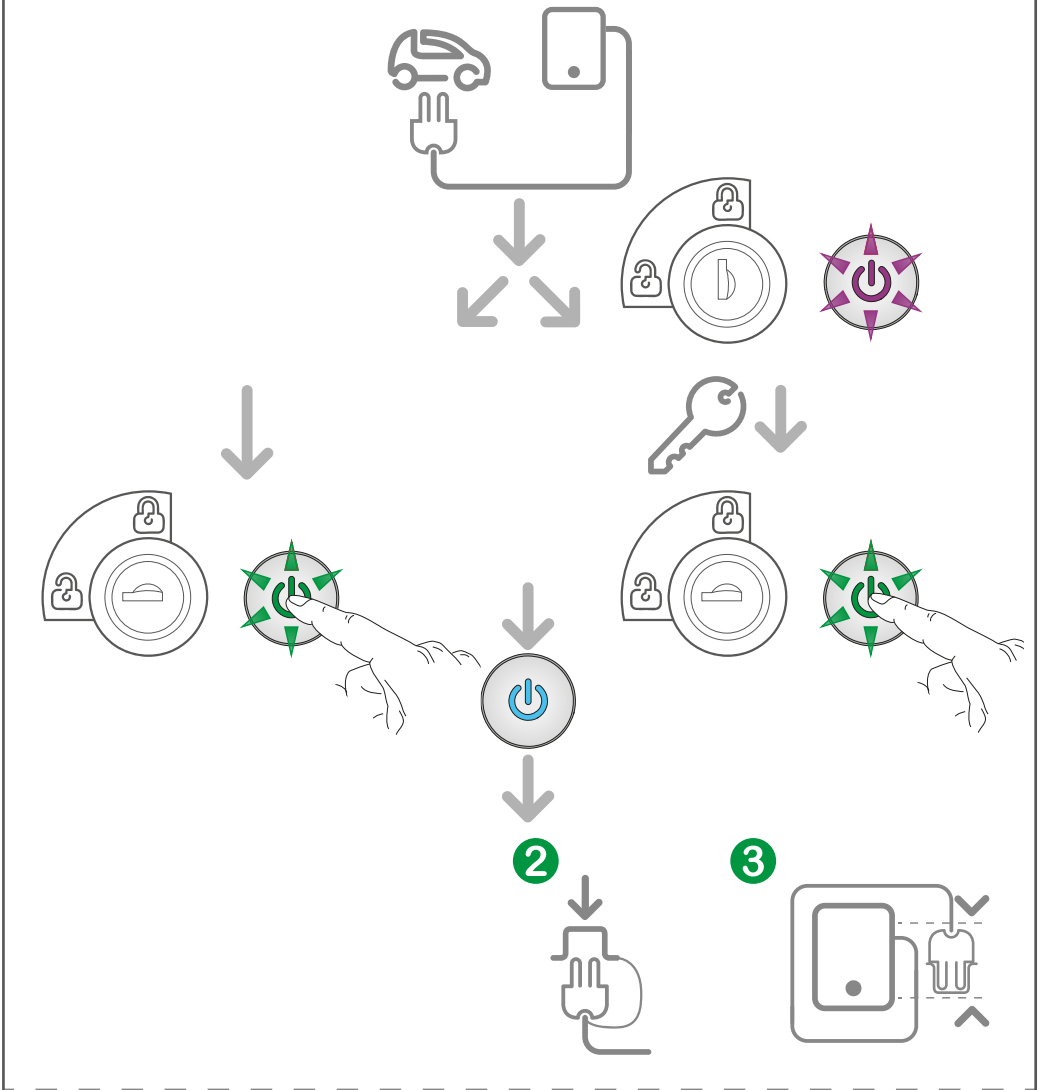


- it** Facoltativo
- nl** Optioneel
- pl** Opcjonalnie
- pt** Opcional

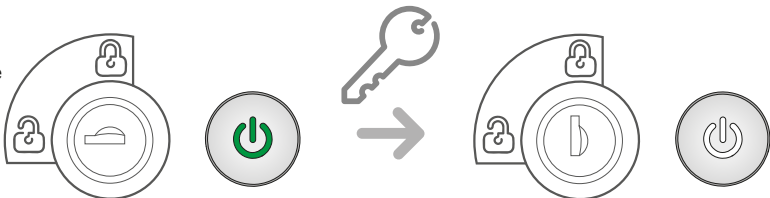


# 4 Ricarica terminata o arresto / Einde of stoppen van laden / Koniec lub zatrzymanie ładowania / Carga terminada ou parada

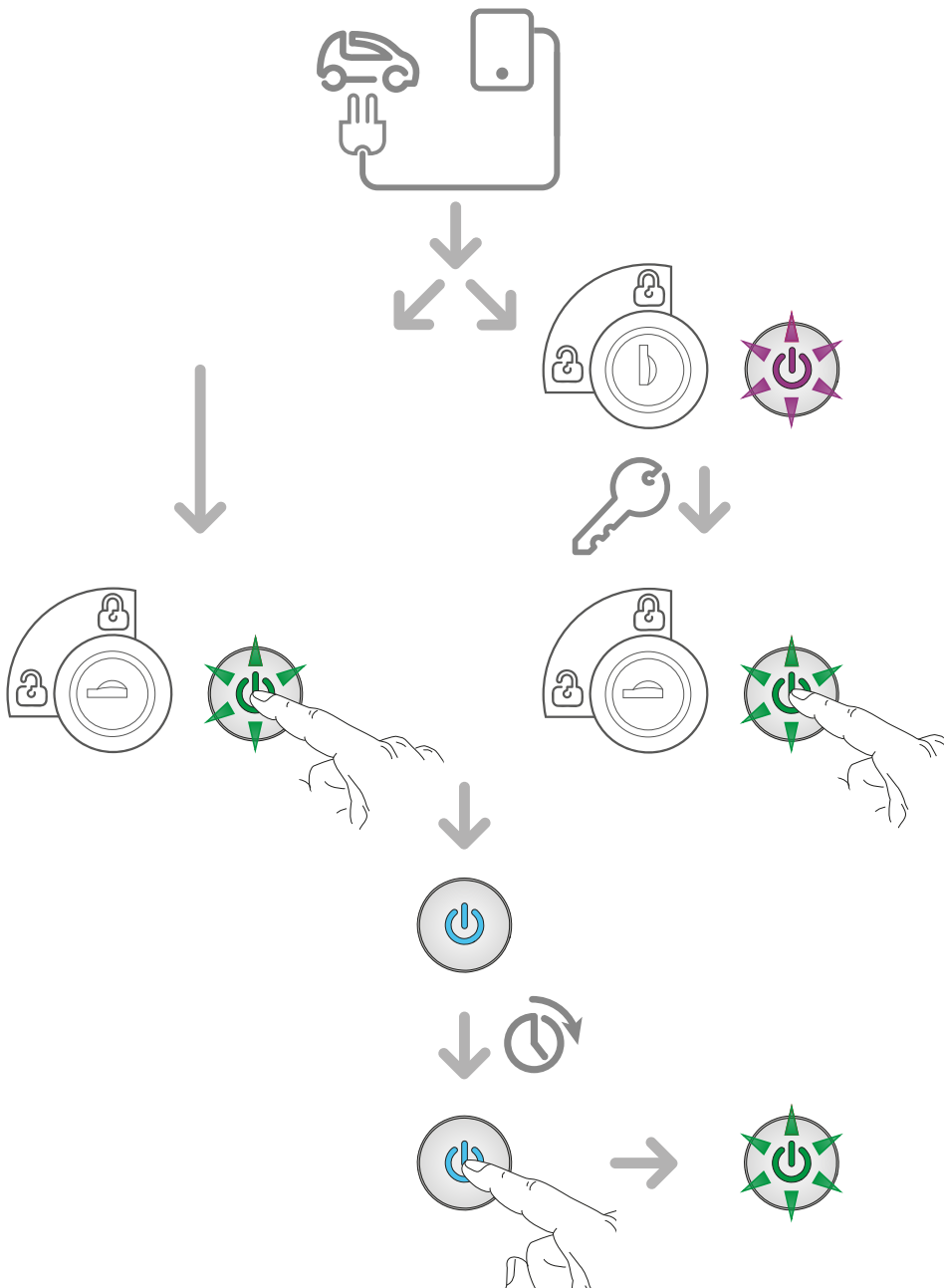
## 4.2 Interrompere la ricarica / Stoppen met laden / Zatrzymanie ładowania / Carga parada



- it** Facoltativo
- nl** Optioneel
- pl** Opcjonalnie
- pt** Opcional



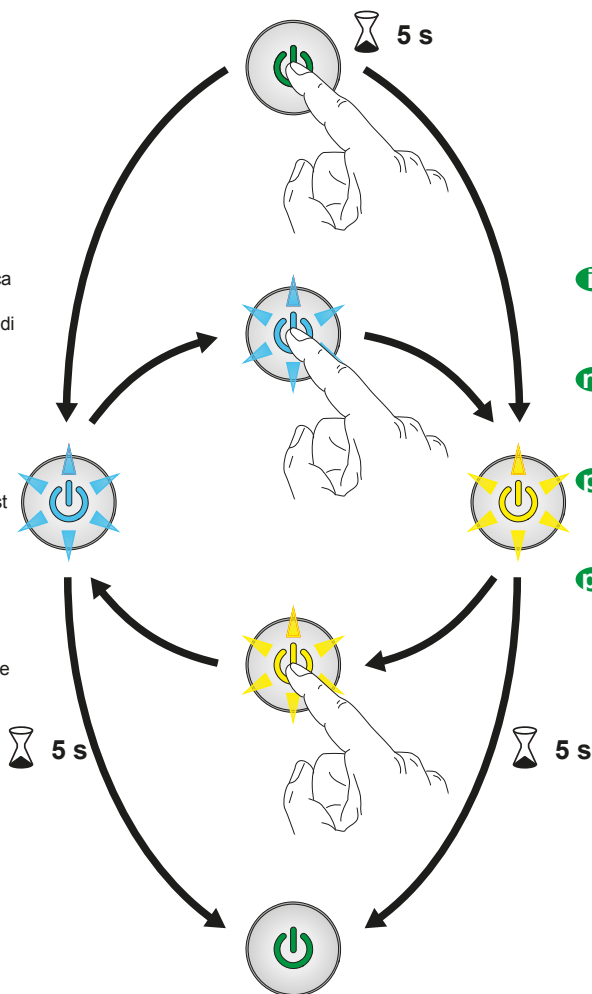
# 5 Interrompere e riprendere la ricarica / Stoppen en herstarten van laden / Zatrzymanie i wznowienie ładowania / Para e retomar a carga



# 6 Scelta di avvio ritardato o limitazione di potenza / Keuze uitgestelde start of laadstroombegrenzing / Wybór trybu włączania z opóźnieniem lub ograniczenia mocy / Opção de início diferido ou limitação de potência

- it** Avvio ritardato è la modalità predefinita.
- nl** Standaardmodus is de uitgesteld start.
- pl** Włączenie z opóźnieniem jest trybem domyślnym.
- pt** O início diferido é o modo predefinido.

- it** La stazione di ricarica è configurata in modalità limitazione di potenza.
- nl** Het laadstation is ingesteld op de modus voor laadstroombegrenzing.
- pl** Stacja ładowania jest skonfigurowana na tryb ograniczenia mocy.
- pt** A estação de carregamento está configurada para o modo de limitação de potência.



- it** La stazione di ricarica è configurata in modalità avvio ritardato.
- nl** Het laadstation is ingesteld op de modus voor uitgestelde start.
- pl** Stacja ładowania jest skonfigurowana na tryb włączania z opóźnieniem.
- pt** A estação de carregamento está configurada para o modo de início diferido.



## ⚠ ⚠ PERICOLO / GEVAAR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / PERIGO

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

■ Non tentare di aprire il coperchio della stazione di ricarica.

■ Non tentare di riparare il cavo di ricarica.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

### KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN

■ Probeer nooit het laadstation te openen.

■ Probeer nooit de oplaadkabel te repareren.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRADEM, WYBUCHEM LUB ŁUKIEM ELEKTRYCZNYM

■ Nie należy próbować otwierać pokrywy stacji ładowania.

■ Nie próbować naprawiać kabla ładowania.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**


### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

■ Não tente abrir a tampa da estação de carregamento.

■ Não tente reparar o cabo de carregamento.

**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**


it

Stati spia di indicazione	Origine	Azione
	La stazione di ricarica non è più alimentata.	Verificare la posizione dell'interruttore automatico e contattare l'installatore.


nl

Statuslampje	Waar	Wat u moet doen
	Het laadstation heeft geen stroom meer.	Controleer de positie van de stroomonderbreker en neem contact op met uw installateur.

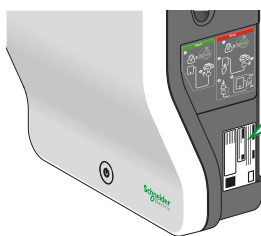
pl

Kontrolka sygnalizacji stanu	Pochodzenie	Wymagane działanie
	Stacja ładowania nie jest już podłączona do zasilania.	Należy sprawdzić położenie wyłącznika i skontaktować się ze swoim instalatorem.

pt

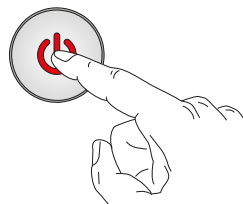
Luz indicadora de estado	Origem	Ação necessária
	A estação de carregamento já não está ligada.	Verifique a posição do disjuntor e contacte o seu instalador.

# 7 Diagnostica / Diagnose / Diagnostyka / Diagnostic



- it** Riferimento commerciale
- nl** Handelscode
- pl** Oznaczenia handlowego
- pt** Referência comercial

- it** Numero di serie
- nl** Serienummer
- pl** Numeru seryjnego
- pt** Número de série



**it**





Stati spia di indicazione	Origine	Azione richiesta
	Stazione di ricarica	Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver preso nota di riferimento commerciale e numero di serie sull'etichetta del prodotto.
	Cavo di ricarica	Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver preso nota di riferimento commerciale e numero di serie sull'etichetta del prodotto.
	Veicolo elettrico	Rivolgersi al concessionario del veicolo elettrico.
	Veicolo elettrico o stazione di ricarica	Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver preso nota di riferimento commerciale e numero di serie sull'etichetta del prodotto.

**nl**





Statuslampje	Waar	Wat u moet doen
	Laadstation	Noteer de handelscode en het serienummer die u op het productlabel vindt en neem contact op met de klantenservice van Schneider Electric.
	Oplaadkabel	Noteer de handelscode en het serienummer die u op het productlabel vindt en neem contact op met de klantenservice van Schneider Electric.
	Elektrische voertuig	Neem contact op met de leverancier van het elektrische voertuig.
	Elektrische voertuig of laadstation	Noteer de handelscode en het serienummer die u op het productlabel vindt en neem contact op met de klantenservice van Schneider Electric.

# 7 Diagnostica / Diagnose / Diagnostyka / Diagnostic

pl

Kontrolka sygnalizacji stanu	Pochodzenie	Wymagane działanie
	Stacja ładowania	Po zanotowaniu oznaczenia handlowego i numeru seryjnego na etykiecie produktu, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Schneider Electric.
	Kabel ładowania	Po zanotowaniu oznaczenia handlowego i numeru seryjnego na etykiecie produktu, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Schneider Electric.
	Pojazd elektryczny	Należy skontaktować się z dealerem pojazdu elektrycznego.
	Pojazd elektryczny lub stacja ładowania	Po zanotowaniu oznaczenia handlowego i numeru seryjnego na etykiecie produktu, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Schneider Electric.

pt

Luz indicadora de estado	Origem	Ação necessária
	Estação de carregamento	Contacte o apoio ao cliente da Schneider Electric depois de anotar a referência comercial e o número de série que se encontra na etiqueta do produto.
	Cabo de carregamento	Contacte o apoio ao cliente da Schneider Electric depois de anotar a referência comercial e o número de série que se encontra na etiqueta do produto.
	Veículo elétrico	Contacte o fabricante do veículo elétrico.
	Veículo elétrico ou estação de carregamento	Contacte o apoio ao cliente da Schneider Electric depois de anotar a referência comercial e o número de série que se encontra na etiqueta do produto.



## ⚠ ⚠ PERICOLO / GEVAAR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / PERIGO

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

■ Non lavare la stazione di ricarica o il veicolo elettrico durante la ricarica.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

### KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGE

■ Was het elektrische voertuig of het laadstation niet tijdens het opladen.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM, WYBUCEM LUB ŁUKIEM ELEKTRYCZNY

■ Podczas ładowania nie należy myć stacji ładowania ani pojazdu elektrycznego.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

■ Não lave a estação de carregamento ou o veículo elétrico durante o carregamento.

**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

## AVVISO / OPMERKING / NOTYFIKACJA / AVISO

### RISCHIO DI DANNI ALLA STAZIONE DI RICARICA

■ Non spruzzare l'apparecchio con un getto sotto pressione.

■ Non utilizzare panni abrasivi o detersivi.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

### KANS OP BESCHADIGING VAN HET LAADSTATION

■ Richt geen hogedrukspuit op deze apparatuur

■ Gebruik nooit schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.**

### RYZYSKO USZKODZENIA STACJI ŁADOWANIA

■ Nie myć tego urządzenia myjką ciśnieniową.

■ Nie wolno używać szorstkich gąbek ani detergentów.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować zniszczenie urządzenia.**

### RISCO DE DANOS NA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

■ Não utilize uma unidade de lavagem a jato de pressão neste equipamento.

■ Nunca utilize materiais abrasivos ou detergentes.

**A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

### NOTE IMPORTANTI

La stazione di ricarica è stata progettata per funzionare a una temperatura esterna compresa tra -30°C e +50°C.

Si consiglia di sostituire il cavo in dotazione dopo 10 anni in caso di utilizzo quotidiano a una temperatura esterna prossima a +50°C con corrente di ricarica vicina a 32 A trifase.

### LET OP

Het laadstation is ontworpen voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van -30 °C tot +50 °C. Het wordt aanbevolen om de bijgeleverde kabel na 10 jaar te vervangen in geval van dagelijks gebruik bij een omgevingstemperatuur rond de +50 °C en met een driefasige laadstroom van rond de 32 A.

### WAŻNA INFORMACJA

Stacja ładowania została zaprojektowana do działania w warunkach temperatury otoczenia pomiędzy -30°C a +50°C. W przypadku codziennego użytkowania w temperaturze około +50°C zaleca się zmianę załączonego kabla po upływie 10 lat na złącze ładowania trójfazowego prądem o natężeniu około 32 A.

### OBSERVAÇÃO IMPORTANTE

A estação de carregamento foi projetada para funcionar em condições de temperatura externa compreendidas entre -30°C e +50°C. É recomendado substituir o cabo fixo no fim de 10 anos em caso de utilização quotidiana sob uma temperatura próxima de +50°C com uma corrente de carga trifásica de cerca de 32 A.



### Pulizia della stazione di ricarica

Si consiglia di pulire la stazione di ricarica con un panno morbido asciutto.



### Czyszczenie stacji ładowania

Zalecamy czyścić stację ładowania miękką, suchą szmatką.



### Reiniging van het laadstation

Het is raadzaam het laadstation met een zachte, droge doek te reinigen.



### Limpar a estação de carregamento

Recomendamos a limpeza da estação de carregamento com um pano seco e macio.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier

CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex



NHA45856-02